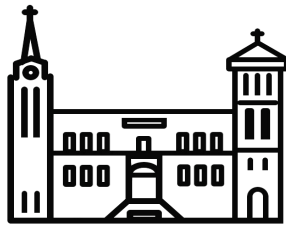


Blessed Sacrament Parish



Parroquia Santísimo Sacramento

3745 South Paulina Chicago, IL 60609 • (773) 523-3917 Fax (773) 257-7099
• blessedsacrament@bspchicago.org • www.bspchicago.org

NOVEMBER 15, 2020

Thirty - Third Sunday in Ordinary Time

Trigésimo Tercer Domingo del Tiempo Ordinario

MASS SCHEDULE | HORARIO DE MISAS

- f** MONDAY 8:30 a.m. LUNES *Bilingual*
- TUESDAY 8:30 a.m. MARTES *Español*
- f** WEDNESDAY 8:30 a.m. MIÉRCOLES *Bilingual*
- THURSDAY 8:30 a.m. JUEVES *Español*
- FRIDAY 8:30 a.m. VIERNES *Bilingual*

SATURDAY | SÁBADO
4:30 p.m. *English*

SUNDAY | DOMINGO
f 9:00 a.m. *English*
f 11:00 a.m. *Español*
1:00 p.m. *Español*

HOLY HOUR | HORA SANTA
THURSDAY 7:30 a.m. JUEVES *Español*

OFFICE SCHEDULE | HORARIO DE OFICINA

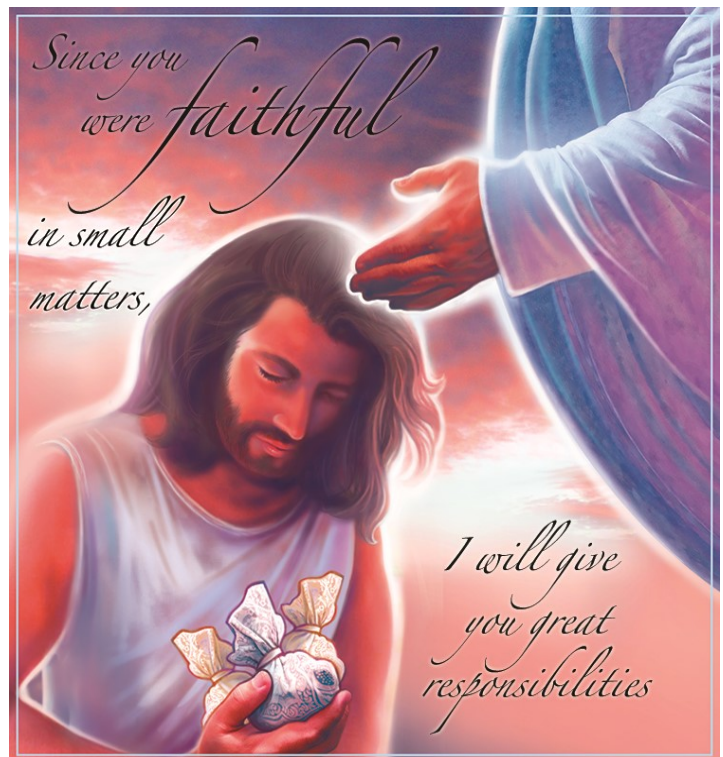
MONDAY 10:00 a.m. - 2:00 p.m. LUNES
TUESDAY 2:00 p.m. - 6:00 p.m. MARTES
WEDNESDAY 10:00 a.m. - 2:00 p.m. MIÉRCOLES
FRIDAY 10:00 a.m. - 2:00 p.m. VIERNES

OFFICE CLOSED | OFICINA CERRADA
THURSDAY, SATURDAY, SUNDAY
JUEVES, SÁBADO Y DOMINGO

Please register for Sunday Masses
Por favor registrarse para las misas Dominicales

FOLLOW US | SIGUENOS

f @blessedsacramentchicago
www.bspchicago.org



© J.S. Paluch Co., Inc.

PARISH STAFF | PERSONAL DE LA PARROQUIA

FR. ISMAEL SANDOVAL-MANZO, Pastor
Ext. 22. email: isandoval@bspchicago.org

FR. GIOVANNY NAVARRO, Associate Pastor
Ext. 24. email: gnavarro@bspchicago.org

JUAN Y ROSA ROSALES, Pareja de Diáconos

MS. LUCRECIA GARCÍA, Coordinator de Rel. Ed.
Ext. 27. email: rep@bspchicago.org

MS. DENISE PINEDA, Business Manager
Ext. 23. email: dpineda@bspchicago.org

MS. JOANNE AMEDEO, Administrative Assistance
Ext. 28. email: jamedeo@bspchicago.org

MS. KARINA ONATE, Receptionist
blessedsacrament@bspchicago.org

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

ALL MASSES ARE CELEBRATED AT SS. PETER & PAUL CHURCH
TODAS LAS MISAS EN EL TEMPLO DE SAN PEDRO Y SAN PABLO

Saturday, November 14, 2020

4:30 pm †Chester & Florence Wilk (*Jim & Cathy Adamczyk*)
†Gene Kasprovicz (*Mr. & Mrs. L. Gierut*)

Sunday, November 15, 2020

THIRTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

9 am Community Mass
11 am Misa Comunitaria
1 pm Misa Comunitaria

Monday, November 16, 2020

ST. MARGARET OF SCOTLAND, ST. GERTRUDE

8:30 am †Margaret Dworzycycki (*Louis Dworzycycki*)

Tuesday, November 17, 2020

ST. ELIZABETH OF HUNGARY

8:30 am Vocaciones Sacerdotales

Wednesday, November 18, 2020

THE DEDICATION OF THE BASILICAS OF SS. PETER & PAUL, ST. ROSE PHILIPPINE DUCHESNE

8:30 am Our Parishioners/Nuestros Feligreses

Thursday, November 19, 2020

7:30 am Holy Hour, Hora Santa
8:30 am †Maria Blanca Orozco (*De La Torre Family*)

Friday, November 20, 2020

8:30 am †Maria Isabel Gallegos (*Hija*)

Saturday, November 21, 2020

4:30 pm †William Trostel, Sr. (*Wife & Family*)
†Gene Kasprovicz (*Ann Marszalek*)

Sunday, November 22, 2020

OUR LORD JESUS CHRIST, KING OF THE UNIVERSE

9 am †Bernardino Alonso (*Joanne Amedeo*)
†Juan Cortez (*Familia Cortez*)
†Cecelia Fary (*Jim, Alicia, Katie, & Karli Krok*)
11 am †Victorio y Juana Macias (*Familia*)
†Octavio Cázares (*Familia*)
†Yolanda Cortez (*Familia*)
†Trinidad Guzmán (*Esposo e Hijos*)
†Las benditas almas del purgatorio (*Josefina Hernández*)
1 pm †José Guerra (*Familia Medina*)
†Frank Duff, †Legionarios Difuntos (*Legión de María*)
†María Elena Barrera (*Esposo e Hijos*)

NOVEMBER COMMUNITY MASSES / MISAS COMUNITARIAS

9 a.m.

For the Living

Jeannette Adamczyk
Linda Alonso
Michael L. Bettenhausen
Mike Bettenhausen
Arlene Foreman
Gary Foreman
Michael Nolan
Gary, Dana, & Tony Rogalla
Theresa Sardiga

For the Deceased

†Steve Adamczyk
†Berna Alonso
†Anthony, Josephine, & Sam Amedeo
†Jesse Atilano
†Matthew & Alma Baca
†Dr. James R. & Mrs. Stella M. Bara
†Henri & Rita Bettenhausen
†Frances Bragiel & Joanna Kubicki
†Joseph, Rose, & Philip Bragiel
†Charlie & Ed "Duke" Bryk
†Victoria Kasprovicz Bujas
†Ted Byczek & Ed Topolski
†Walter Joseph Dwyer
†Margaret Dworzycycki
†Al & Helen Fishleigh
†Thomas Flynn
†James E. Foreman, Jr.
†James Foreman, Sr. Family
†Lottie Frederick
†Eva Gasior
†Bill & Adeline Gonerka
†Frederick & Kenneth Johnson
†Stanley & Martha Kapanowski
†Gene Kasprovicz
†Joseph & Katherine Kisielowski & Family

†Stan Kisielowski
†Charles & Evelyn Kmiecik
†George & Anna Lazar Families
†Walter & Ann Lechowicz
†Joan Kasprovicz Marsh
†Joseph & Joanne Marszalek
†Robert & Margaret Maxwell
†Josephine, Joseph, & Agata Mikos
†RoseAnn Monaco
†Carol Nolan
†Dave Otto
†Cathy Paholski
†Helen Paluch
†Dolores Paluch Pender
†Jose Rivera
†Sebastiana Rivera
†Edward, Josephine, & Eric Rogalla
†Rosemary Roll
†Wojciech & Agatha Ryba & Family
†John & Virginia Rzasa
†Dr. Steven Sardiga
†Ray & Sophie Serva
†Stephen & Julia Siwek
†Casimir & Pauline Skrzynecki
†Walenty & Mary Snuzik & Family
†Chester & Florence Wilk

11 a.m.

For the Deceased

†Victorio y Juana Macias
†Trinidad Guzman
Salud: Familia Martinez Villanueva

1 p.m.

For the Deceased

†Jose Guerra

Flower Offerings for November 15 - 21

Flowers for St. John II at SSPP
In Loving Memory of
Charles and Evelyn Kmiecik

Pray for us - Oren por nosotros

For the sick | Por los enfermos:

Jeannette Adamczyk, Laura Alonzo, Alberto Avitia, Yolanda Avitia, Claudia Bonomo, Michael Curtis, Amparo Diaz, Barbara Duda, Deacon Dismas Fernandez, Arlene Foreman, Bernie Foreman, Maria Galván, Bertha Gonzalez, Guadalupe González, Virginia Grosh, Judy Heidewald, Melba S. Hidalgo, Sophie Kluk, Lottie Mikrut, Michael Nolan, Leoncia Ortiz, Janet Schwark, Rosendo Villagomez, Nayeli Villanueva and Father Louis Zake.

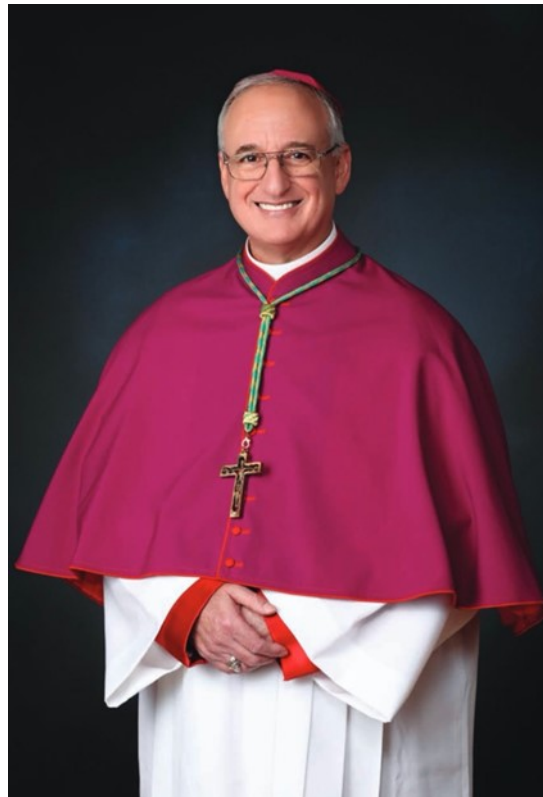
Congratulations to our new Auxiliary Bishops of Chicago



**The Most Reverend
Kevin M. Birmingham**



**The Most Reverend
Jeffrey S. Grob**



**The Most Reverend
Robert Lombardo, CFR**

OUR PARISH

NUESTRA PARROQUIA

DATES TO REMEMBER FOR THE WEEK OF NOVEMBER 16-22:

Divine Mercy Chaplet prayed at 3:00 pm
Rosary prayed at 7:00 pm

(Pray these prayers from your homes, for the intention of ending the pandemic. Please call the parish office if you would like to join this prayer chain. So far, we have 11 participants.)

Monday, November 16:

Dave Brady Memorial Food Pantry, 11:30-2 pm, OLGC Rectory Basement

Thursday, November 19:

Hora Santa/Holy Hour, 7:30 am, SSPP Church.

Saturday, November 21:

Adoración Nocturna, 7:45 pm, Templo de San Pedro y San Pablo



THANKSGIVING DAY HOLY HOUR & MASS

REGISTRATION REQUIRED

There will be a **Holy Hour** on Thanksgiving Day, November 26, from **7:30 am to 8:30 am** and a **Thanksgiving Day Bilingual Mass at 9 am**. Registration for the Holy Hour and for Thanksgiving Mass is necessary. Online registration at www.bspchicago.org begins at 10:00 am on Monday, November 23. You may also register by calling the office on Monday/Wednesday from 10:00 to 2:00 pm or Tuesday from 2:00 to 6:00 pm.

HORA SANTA Y MISA DEL DIA DE ACCION DE GRACIAS

REGISTRACION REQUERIDA

Habrá **Hora Santa** el día de Acción de Gracias, el 26 de noviembre, de **7:30 am a 8:30 am** y una **Misa bilingüe a las 9 am**. Es necesario registrarse para la Hora Santa y la Misa de Acción de Gracias. El registro en línea en www.bspchicago.org comienza a las 10:00 am el lunes 23 de noviembre. También puede registrarse llamando a la oficina el lunes / miércoles de 10:00 a 2:00 pm o el martes de 2:00 a 6:00 pm.

VIGILIA DE CRISTO REY ADORACIÓN NOCTURNA



La Adoración Nocturna tendrá una Vigilia Solemne en honor a CRISTO REY y los invita a participar.

FECHA: Sábado 21 de Noviembre del 2020,

LUGAR: Templo de San Pedro y San Pablo

INICIO: 7:45 pm llegada y ubicación.

ORACIÓN 8:00 pm hasta las 10:00 pm

SANTA MISA: 10:00 pm en honor a Cristo Rey presidida por el Reverendo Giovanni Navarro

ENCUENTRO DE FORMACIÓN Y ESPIRITUALIDAD

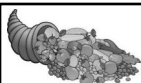
La Parroquia del Santísimo Sacramento consciente de la adecuada formación que deben recibir los servidores de la Iglesia quiere realizar con sus laicos una experiencia de formación y también de espiritualidad para el crecimiento de su fe y el compromiso de ser discípulos y misioneros en este tiempo que estamos viviendo. Por esta razón invitamos:

A Ministros Extraordinarios de la Comunión
Reunión **Lunes 16 de Nov.**

A Proclamadores de la Palabra
Reunión **Martes 17 de Nov.**

El horario de la reunion:
7:00 a 8:30 p.m.

Lugar de reunión: Basement san Pedro y san Pablo.
Entrada por el estacionamiento.



Thanksgiving Food Drive Campania de Alimentos



Please don't forget we are still collecting gift cards for the Dave Brady Memorial Food Pantry. Thank you for your generosity!

No olvide que todavía estamos colectando tarjetas de regalo para la despensa de alimentos Dave Brady Memorial. ¡Gracias por su generosidad!

COLLECTION	NOVEMBER 9, 2020	COLECTA
ENVELOPES	\$3,277	Sobres
WORLD MISSION SUNDAY	\$8	Domingo Mundial de las Misiones
DEBT REDUCTION	\$5	Reducción de Deuda
MAINTENANCE	\$203	Mantenimiento
SHARING PARISH	\$16	Parroquia Hermana
FOOD PANTRY	\$84	Despensa Parroquial

OCTOBER 2020 OCTUBRE
WINNER -A- DAY
Monday 5, Elliott Comiso, Ticket: 634667, \$25.
Tuesday 6, Sue Kajmowicz, Ticket: 634762, \$25.
Wednesday 7, Mauro Alvarez, Ticket: 233659, \$25.
Thursday 8, Mary P. Egan, Ticket: 634557, \$25.
Friday 9, Joan Grantz, Ticket: 230478, \$25.
Saturday 10, Mike Curtis, Ticket: 231319, \$50.
Sunday 11, Fr. Ismael Sandoval-Manzo, Ticket: 230647, \$50.
Thanks for your support! - ¡Gracias por su apoyo!

WE NEED VOLUNTEERS

NECESITAMOS VOLUNTARIOS

Can You Help?

We are grateful to the individuals who have been greeting, ushering, and sanitizing at our Masses for the past six months.

Their commitment has been outstanding! Now, additional volunteers are needed. It is not a difficult nor time consuming job. Please contact Father Ismael or Denise Pineda by phone or email for information on volunteering!



¿Usted puede ayudar?

Estamos agradecidos con las personas que han estado saludando, guiando y desinfectando nuestras misas durante los últimos seis meses.

¡Su compromiso ha sido sobresaliente! Ahora, se necesitan voluntarios adicionales. No es un trabajo difícil ni lento. ¡Comuníquese con el Padre Ismael o Denise Pineda por teléfono o correo electrónico para obtener información sobre el voluntariado!

SPECIAL THANKSGIVING OFFERING

OFRENDA ESPECIAL

Thanksgiving Day Mass Collection

On Thanksgiving Day, we gather as a community to give thanks to God. God has blessed us with so many good gifts, especially the gifts of our faith, family, and community. On this day, we remember those who are in need. One way we can reach out to those who are in need is by sharing with Taller de Jose, located at 2831 W. 24th Blvd. Taller de Jose is a community resource center that offers accompaniment to people in need, connecting people to services and services to people. As a sponsored ministry of the Congregation of St. Joseph, Taller de Jose exists so that all may be one. Therefore, the Thanksgiving Day Offering collection will be taken up to support the work of Taller de Jose. Thank you in advance for your generosity.

Colecta de Misa del Dia de Acción de Gracias

En el Dia de Acción de Gracias nos reunimos como comunidad a dar gracias a Dios. Dios nos ha bendecido con muchos regalos buenos, especialmente los regalos de nuestra fe, familia y comunidad. En este día recordamos a los necesitados. Una manera de ayudar al necesitado es compartiendo con el Taller de José, localizado en el 2831 W. 24th Blv. El Taller de José es un recurso en la comunidad que acompaña a la gente necesitada, conectando a la gente. Como ministerio patrocinador de San José. Taller de José existe para que todos seamos uno. Por lo tanto, la colecta del Dia de Acción de Gracias será para brindar apoyo al Taller de José. Por adelantado gracias por su generosidad.

CCHD Collection: November 21/22

The collection for the Catholic Campaign for Human Development (CCHD) takes place on November 21/22. CCHD was founded to break the cycle of poverty in the United States by funding organizations that help individuals help themselves. With the tradition of improving education, housing situations, and community economic development, CCHD continues to make a positive impact in communities nationwide. The Catholic Campaign for Human Development envelopes are found in your envelope packets. Please drop this special collection offering with your Sunday offering in the collection of November 21/22. We thank you for your support.

Colecta CCHD: Noviembre 21 y 22

La colecta para la Campana Católica para el Desarrollo Humano (CCHD) proporciona fondos para grupos que ocasionan cambios duraderos y ayudan y respaldan a los pobres en los E.E.U.U. Los donativos de CCHD mejoran la educación, financian el desarrollo económico y crean viviendas accesibles en vecindarios de pocos recursos. Ayúdenos a continuar defendiendo la dignidad humana y construir comunidades de solidaridad. Por favor, contribuya a la colecta para CCHD. Los sobres para la Campana Católica para el Desarrollo Humano se encuentran en sus paquetes de sobres. Favor de depositar el sobre junto con su sobre de cada domingo en la canasta durante la colecta. Les agradecemos en avance por su apoyo.

The Newspaper for the Archdiocese of Chicago

Providing a strong Catholic voice in Cook and Lake Counties for over 120 years.

Subscribe or Renew your subscription today!

www.catholicnewworld.com - 312-534-7777

El periódico de la Arquidiócesis de Chicago

Proporcionando una fuerte voz católica en los condados de Cook y Lake durante más de 120 años.

¡Suscríbese o renueve su suscripción hoy!

www.catholicnewworld.com - 312-534-7777

**THE PRESENTATION OF THE BLESSED VIRGIN MARY
NOVEMBER 21**

This day the church celebrates the presentation of the Virgin Mary in the temple, which arises from an ancient tradition taken from the apocryphal writing called the Protoevangelium of Santiago.

We share 6 points of what you have to know to better understand this tradition:

1. The Virgin Girl was presented in the temple at three years of age, by her parents, San Joaquín and Santa Ana, to thank God in an act of faith for the birth of their daughter.
2. Along with other pious women, Mary was instructed in the ways of faith. Without knowing it, she was preparing to receive God.
3. The presentation of the Blessed Virgin commemorates one of the mysteries of the one who was chosen by God as the Mother of his Son Jesus and as the Mother of the Church.
4. The Presentation of Mary also refers to the presentation of Christ and of all of us to the Father.
5. Historically, the origin of this festival was in the year 543, in which a Basilica was dedicated to the Virgin Mary.
6. The spirituality and popular piety of the Christian people readily accepted this fact and it was celebrated among all Christians. For this reason, the church embraced this tradition that was celebrated since the 6th century in Jerusalem. In the 14th century, Pope Sixtus V established the feastday in the Church.

**LA PRESENTACIÓN DE LA VIRGEN MARIA
21 NOVIEMBRE**

En este día la Iglesia celebra la presentación de la Virgen María en el templo, que surge de una antigua tradición sacada del escrito apócrifo llamado el Protoevangelio de Santiago.

Te compartimos 6 puntos de lo que tienes que saber para comprender mejor esta tradición:

1. La Virgen Niña fue presentada en el templo a los tres años de edad, por sus padres; San Joaquín y Santa Ana. Para agradecer a Dios en un acto de fe, por el nacimiento de su hija.
2. Con la intención de ser instruida respecto a la fe con Dios, junto a otras piadosas mujeres. Sin saberlo, se preparaba para recibir a Dios.
3. La presentación de la Santísima Virgen, conmemora uno de los misterios de quien fue elegida por Dios como Madre de su Hijo Jesús y como Madre de la Iglesia.
4. La Presentación de María, también se alude a la presentación de Cristo y de todos nosotros al Padre.
5. Históricamente, el origen de esta fiesta fue en el año 543, en el cual se dedicó una Basílica a la Virgen María.
6. La espiritualidad y la piedad popular del pueblo cristiano aceptó rápidamente ese hecho y tuvo éxito en todos los cristianos. Por esta razón la Iglesia arropo esta tradición que se celebraba desde el siglo VI en Jerusalén, en el siglo XIV el papa Sixto V, la estableció en la Iglesia.

GREETINGS FROM RELIGIOUS EDUCATION

SALUDOS DE EDUCACION RELIGIOSA

As a reminder, please have your children use their envelopes and write their names on it, when they come to mass. Please be aware of the new office hours and relocation of the religious education office. The Office is now located in the rectory at 3745 S Paulina. The phone number is 773-523-3917 ext.27. Office hours are Tuesday, Wednesday, and Friday: 10:00 am - 2:00 pm.



Como recordatorio, por favor haga que sus hijos usen sus sobres y escriban sus nombres cuando vengan a misa. Para cual tenga preguntas sobre la educación religiosa favor de dirigirse a la nueva oficina. La nueva oficina está localizada en la rectoría, 3745 S Paulina. El número de teléfono es 773-523-3917 ext.27. Horario de la oficina de es martes, miércoles y viernes de 10:00am – 2:00pm.

Thank you,
Lucrecia Garcia

Gracias,
Lucrecia Garcia

BAPTISM:

Come at least two months in advance, talk with one of the priests. Need to be a registered active parishioner of a parish. We celebrate baptism the first and third Saturdays of the month in Spanish, and the fourth Saturday of the month in English.

QUINCEAÑERA:

Girl needs to have the sacraments of initiation and to be a registered active member of our parish. Parents have to come, at least four months in advance, to talk with one of the priests.

WEDDING:

Arrangements should be made by talking with one of the priest at least six months in advance.

**PRIESTS ARE AVAILABLE TO MEET WITH PEOPLE BY APPOINTMENT ONLY.
PLEASE CALL THE OFFICE TO SET UP AN APPOINTMENT.**

BAUTISMOS:

Venga al menos dos meses antes a hablar con uno de los sacerdotes. Necesita se feligrés inscrito y activo de una parroquia. Celebramos bautismos el primer y tercer sábado del mes en español y el cuarto sábado del mes en inglés.

QUINCEAÑERA:

La muchacha tiene que haber celebrado todos los sacramentos de iniciación y ser feligrés inscrita y activa de nuestra parroquia. Los papás tienen que venir al menos cuatro meses antes de la celebración a hablar con uno de los sacerdotes.

MATRIMONIO:

La pareja tiene que venir a la parroquia a hablar con el sacerdote al menos seis meses antes de la boda.

**LOS SACERDOTES ESTÁN DISPONIBLES PARA REUNIRSE SOLAMENTE HACIENDO CITA.
POR FAVOR LLAME A LA OFICINA PARROQUIAL PARA HACER CITA.**

Blessed Sacrament Parish/Parroquia Santísimo Sacramento

PARISH REGISTRATION FORM-UPDATE FORM

FORMA DE INSCRIPCIÓN-ACTUALIZACIÓN PARROQUIAL

*This information is confidential and will be retained at the parish office
Esta información es confidencial y se mantendrá en la oficina parroquial*

PLEASE PRINT CLEARLY/FAVOR DE ESCRIBIR LEGIBLEMENTE

Please mark one/marque una opción New Registración/Registro Nuevo Update/Actualización

Last Name/APELLIDO: _____ Birthday/fecha de nacimiento: _____
First Name/NOMBRE: _____ Email: _____
Address/Domicilio: _____ Apt. #: _____ Floor: _____
City/Ciudad: _____ State: _____ Zip code: _____ Phone: _____

Spouse's Name/Esposo(a): _____ Birthday _____
Name/hijo: _____ Birthday _____
Name/hijo: _____ Birthday _____
Name/hijo: _____ Birthday _____
Name/hijo: _____ Birthday _____

-For Office Use Only

Sequencer: _____ **Envelope number:** _____ **Date:** _____